



強烈要求政府改善維港水質

背景：

本年 6 月 4 日“聯合國世界環境日”前夕，有政黨公佈香港水質化驗結果，發現維多利亞港的大腸桿菌含量極高(超過每 100 毫升含 180 個大腸桿菌的水平)，其中以西環的情況最為惡劣，每一百毫升海水當中有一千個大腸桿菌。化驗結果不禁令人懷疑這與政府的排污策略有關。

問題：

1. 請環境保護署就有關化驗結果作出回應。請問環保署將會有那些短、中期的改善水質措施?
2. 西環一帶水質惡劣的原因，是否與下列因素有關：
 - a) 污水只經初級處理便排放入維港?
 - b) 有大量非法接駁存在?
 如是，政府會有什麼補救辦法?
3. 上環污水處理泵房將於 04 年底/05 年初落成啓用，啓用後是否會令更多未經進一步處理的污水排放入維港，令水質更趨惡化?如是，政府將會有什麼舒解措施?
4. 政府多年前已公佈一套排污策略大計，為何遲遲未能落實推行?現時的進度如何?

動議：

強烈要求政府儘促改善維港水質。

動議人：陳特楚、陳捷貴、林乾禮

陳特楚、陳捷貴、陳財喜、鍾蔭祥、林乾禮
林文傑、戴卓賢、楊位款、楊少銓

2004 年 6 月 11 日

強烈要求政府善維港水質

環境保護署及渠務處的聯合回覆：

問(1) 請環境保護署就有關化驗結果作出回應。請問環保署將會有那些短、中期的改善水質措施？

答(1) 有關化驗結果與環保署在維港長期水質監測的結果大致相似。事實上，維港整體的含菌量在「淨化海港計劃」第一期完成後已下降了50%，但由於港島中西區的污水仍未經妥善處理，而昂船洲污水處理廠亦未設置消毒設施，所以維港西面的含菌量不跌反升，所以必須進行「淨化海港計劃」第二期計劃。本署就中西區及灣仔西部的排污問題所訂定的措施如下：

(甲) 短、中期的改善排污/水質的措施

短、中期的改善措施包括盡快完成區內的污水收集系統改善工程、繼續跟進污水渠被接駁到雨水渠的個案及加強監察渠位的臭味濃度。

「中西區及灣仔西部污水收集整體計劃」是政府籌劃的16個污水收集系統計劃之一，計劃的目的是確定各區所需的污水收集設施，以應付人口需求及改善沿岸的水質。該污水收集系統計劃研究已於1993年完成，並已確定一套污水收集系統改善工程的方案，以改善及更新區內的污水收集系統，配合日後的發展需要。由於區內樓宇密集，路窄車多，故改善工程須分階段進行，以免對居民及交通造成嚴重影響。第1階段工程於1996年7月動工，大部分工程都已完成，而餘下的上環污水泵房預計於今年年底完成。第2階段第1期和第2階段第2A期的建造工程分別在2001年10月和2002年11月展開，並將於2005年1月和2006年2月完成。至於餘下第2階段第2B期建造工程亦於2004年5月展開，預計於2008年5月完成。

至於非法接駁的問題，「中西區及灣仔西部污水收集整體計劃」研究確認污水渠被非法接駁到雨水渠的問題及影響，故此在進行污水收集整體計劃工程時一併更正有關的非法接駁，至今數十處非法接駁的位置已被更正。而本署的污染管制辦事處亦積極跟進在私人地方作非法接駁的個案。

(乙) 長期的改善排污/水質的措施

答(1)(甲)中所提及的污水收集整體計劃是為區內提供污水渠以收集區內所產生的污水，讓污水經初級處理後排放入維港。要長遠改善維港水質是需要盡快落實「淨化海港計劃」第二期。「淨化海港計劃」是環繞維港兩岸區域所進行的污水收集及處理的綜合工程。該計劃涉及建造深層隧道系統，將兩岸大部份經「污水收集整體計劃」所收集及作出初級處理後的污水，經深層隧道輸往昂船洲污水處理廠作進一步處理及消毒，才排放入海港。

已竣工的「淨化海港計劃」第一期是將來自整個九龍及港島東北部(即筲箕灣及柴灣區)的污水，輸往昂船洲污水處理廠作進一步處理。計劃第二期是建議將餘下大部份港島區(包括中西區)的污水，輸往昂船洲污水處理廠處理。此外亦會提升現時在昂船洲的污水處理設施的污水處理程度，首期的計劃已取得重大進展，而污水排入維多利亞港引致海水污染的情況現已受到控制。事實上，在2001年底，透過「淨化海港計劃」第一期設施全面啓用，維港的水質已得到改善。政府於今年6月21日起就著如何落實「淨化海港計劃」第二期進行公眾諮詢 [詳情見下答(4)]。

西環一帶水質惡劣的原因，是否與下列因素有關：

問(2a) 污水只經初級處理便排放入維港？

答(2a) 現時西環一帶的污水經收集後引流至中環污水隔濾廠處理，才排放入維港，雖然如此，污水中的有機物含量仍然甚高，影響維港水質。因此極有需要盡快落實「淨化海港計劃」剩餘下來的污水收集及處理方案，才可徹底改善維港西面及其他地方的水質。政府於今年6月21日起就著如何落實「淨化海港計劃」第二期進行公眾諮詢。

問(2b) 有大量非法接駁存在？

如是，政府會有什麼補救辦法？

答(2b) [詳情見上答(1)甲第三段]

問(3) 上環污水處理泵房將於04年底/05年初落成啓用，啓用後是否會令更多未經進一步處理的污水排放入維港，令水質更趨惡化？如是，政府會有什麼舒緩措施？

答(3) 「中西區及灣仔西部污水收集整體計劃」建議在干諾道西及干諾道中建造較深的新幹渠，因新幹渠的位置比舊有的為深，故須建造一座位於上環的新泵房以配合新幹渠的深度。上環污水泵房的啓用不會導致更多未經處理的污水排放入維港，相反它可讓在干諾道西及干諾道中已敷設的新幹渠及堅尼地城近卑路乍街一帶已完成改善的污水渠運作，以紓緩該區的排污問題。以往區內未經適當引流的污水，將經該泵房而獲引流至中環污水隔濾廠處理才排放入維港。另如答(1)中所提及「中西區及灣仔西部污水收集整體計劃」餘下最後的工程即第2階段第2B期，已於今年5月展開，預計在2008年完工。到時區內部份目前從海堤直接排放入維港的污水，將被收集至該泵房再而獲引流至中環污水隔濾廠處理，才排放入維港。故此該泵房的啓用，將不會令維港的水質進一步惡化。

問(4) 政府多年前已公佈一套排污策略大計，為何遲遲未能落實推行？現時的進度如何？

答(4) 政府就2000年國際專家小組所提出的建議方案，於2002年初，開始進行多項環境及工程可行性測試及研究，以便定出「淨化海港計劃」第二期的未來路向。政府現已完成這些測試及研究，鑑於實施「淨化海港計劃」是一項龐大改善維港水質的工程，因此當局十分重視各界人士的參與和意見。政府已於今年6月21日起就如何落實有關方案進行公眾諮詢。另環境運輸及工務局、環境保護署及渠務署將派代表出席今年7月15日中西區區議會會議解釋計劃詳情

及回答議員的提問。

(二零零四年七月六日收到)

中西區區議會秘書處

二零零四年七月